

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 61 (1974)  
**Heft:** 6: Stadt und Region : Möglichkeiten und Probleme des Verkehrs = Ville et région : moyens et problèmes de transports

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

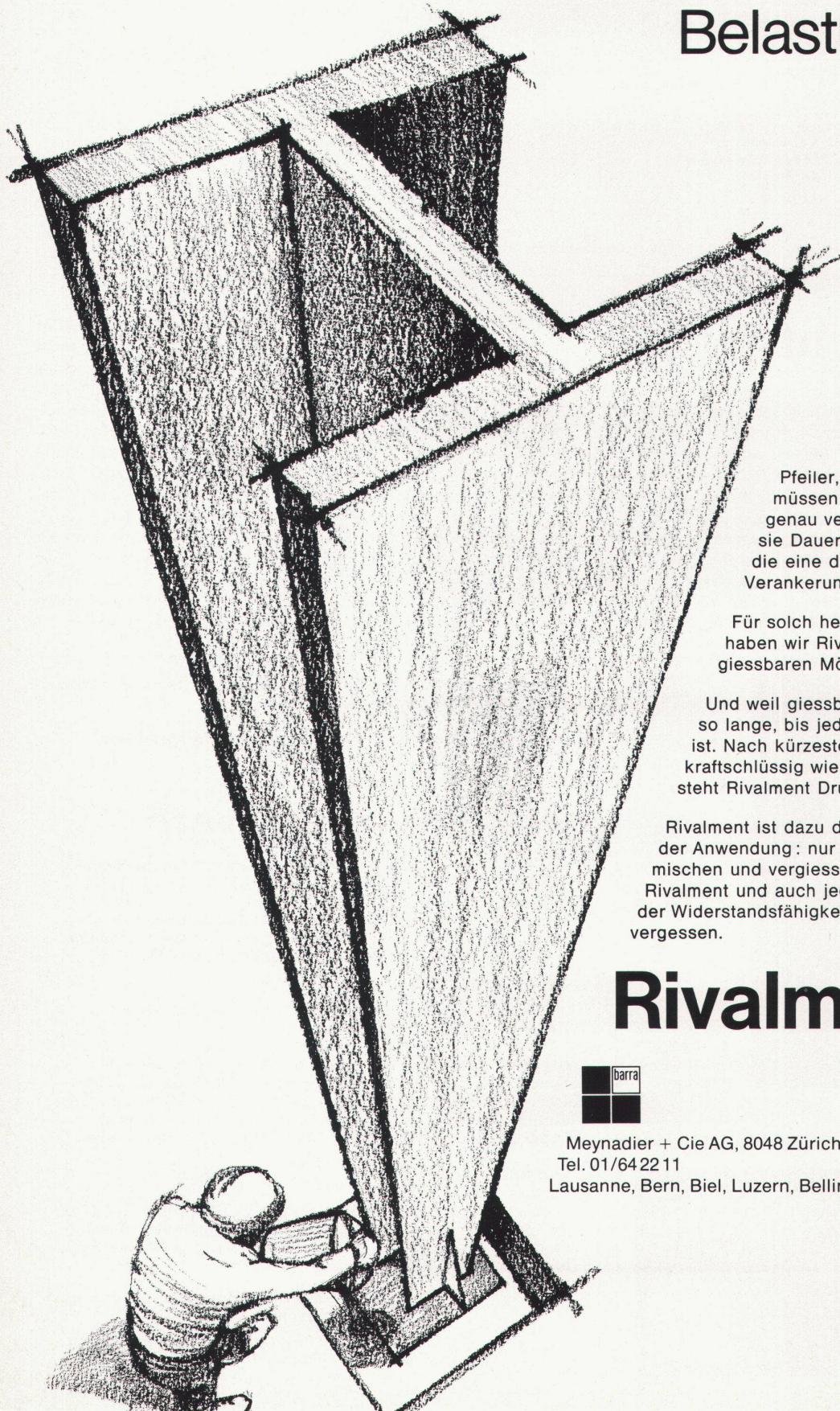
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Wenn's beim Versetzen um höchste Genauigkeit und grösste Belastung geht



Pfeiler, Träger und Brückenlager müssen oft auf den Millimeter genau versetzt werden. Zudem sind sie Dauerbelastungen ausgesetzt, die eine druckbeständige Verankerung verlangen.

Für solch heikle Versetzarbeiten haben wir Rivalment entwickelt, den giessbaren Mörtel auf Epoxybasis.

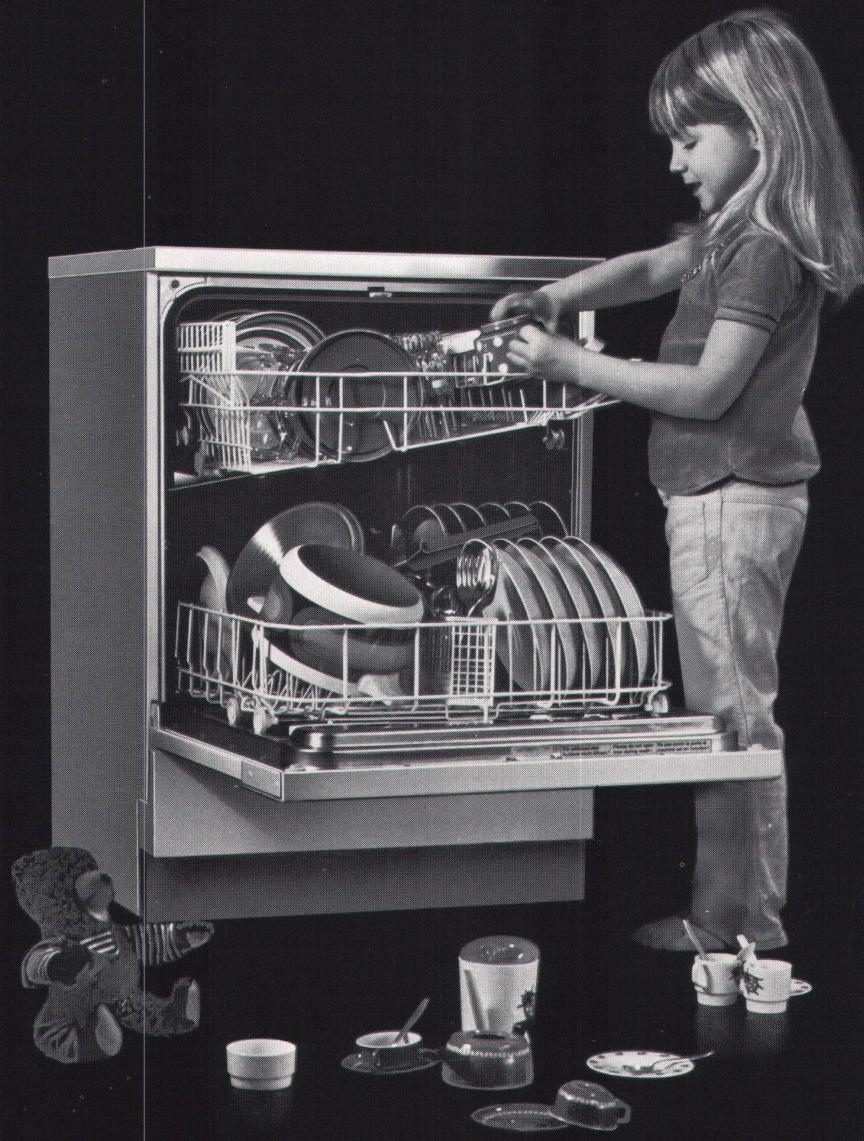
Und weil giessbar, fliest Rivalment so lange, bis jeder Hohlräum ausgefüllt ist. Nach kürzester Zeit haftfest und kraftschlüssig wie nichts anderes, widersteht Rivalment Drücken bis  $1000 \text{ kg/cm}^2$ .

Rivalment ist dazu denkbar einfach in der Anwendung: nur die Komponenten mischen und vergießen. Dann können Sie Rivalment und auch jeglichen Zweifel an der Widerstandsfähigkeit der Verankerung vergessen.

## Rivalment



Meynadier + Cie AG, 8048 Zürich, Vulkanstrasse 110,  
Tel. 01/64 22 11  
Lausanne, Bern, Biel, Luzern, Bellinzona, Chur.



## «Mis Mammi isch zfride...

...mit mir, wenn ich am Morge hilfe, eusi Gschirrabwäschmaschine uszruume, und grad no de Zmorgetisch decke. Für de Brüeder und für mich die farbige Gaggotasse und fürs Mammi und de Pappi die fine Kafitassli. Und ich freu mich au, dass ich nüme abtröchne mues! Susch hilf ich ja gern em Mammi im Huushalt. Mis Mammi isch zfride mit mir und eusere Gschirrabwäschmaschine – seits.»

*Über Bauknecht-Haushaltgeräte müssen wir nicht mehr sprechen –  
Mütter sprechen genug darüber. Weil sie zufrieden sind.*

### Coupon

4 Stand- und Einbau-Geschirrspülautomaten  
für 10–12 internationale Massgedecke.  
Preise ab Fr. 1350.–.

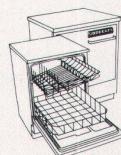
Bitte senden Sie mir eine ausführliche Dokumentation über die neuen Geschirrspülautomaten.

Name: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Bitte einsenden an: Bauknecht AG, 5705 Hallwil

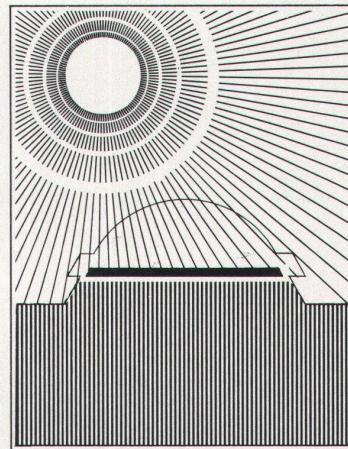
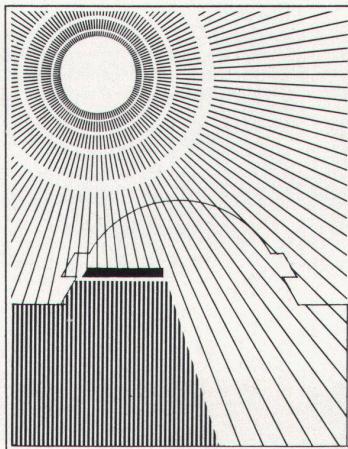


**Bauknecht**  
weiss, was Frauen wünschen



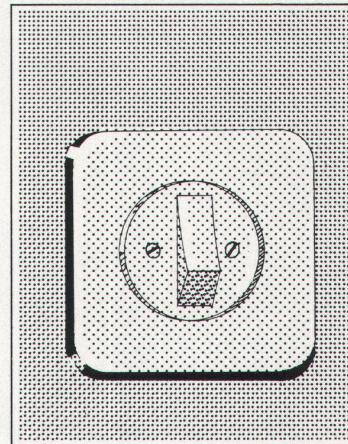
# Die neue CUPOLUX®-Lichtkuppel mit nullux® macht jetzt helle Räume dunkel!

Mit dem neuen Verdunkelungs-System nullux kann man Räume nach Wunsch ganz oder teilweise verdunkeln.



nullux liegt in einem flachen Rahmenelement, das zusammen mit der CUPOLUX-Lichtkuppel auf den Aufsetzkranz gesetzt wird: einfache und schnelle Montage – keine zeitraubende Detailplanung, keine aufwendigen Konstruktionen.

Bedienung so einfach wie Licht einschalten:  
Über einen Wippschalter wird die gewünschte Verdunkelungsstufe eingestellt.



nullux kann auch nachträglich eingebaut werden und zwar bei CUPOLUX-Lichtkuppeln, bei CUPOLUX-Lüftern und beim Rauchabzug fumilux.

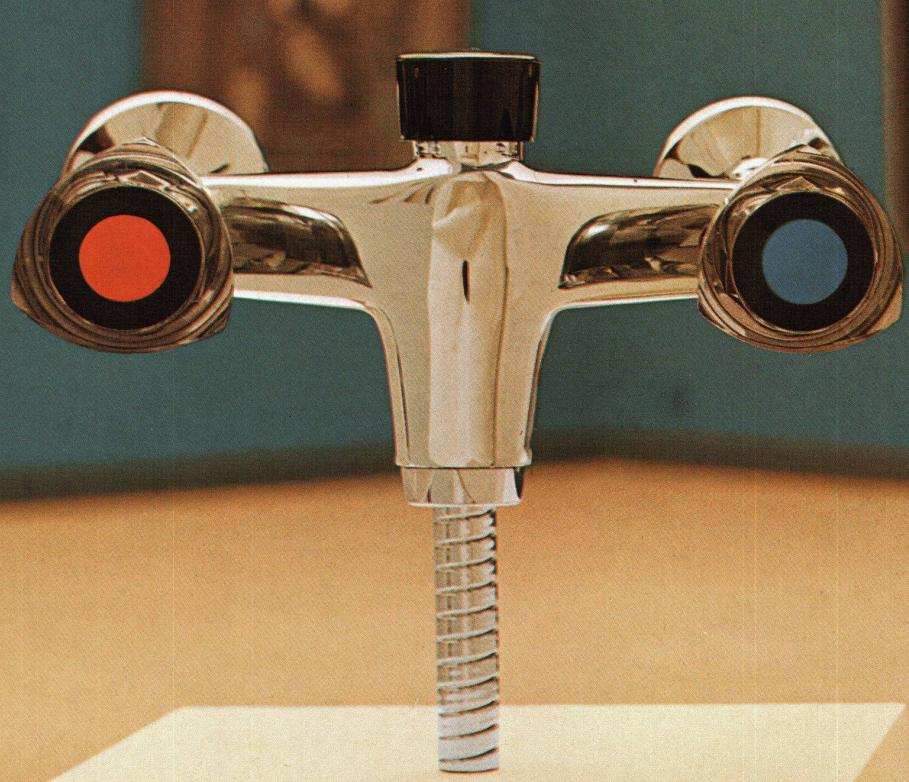
Ein weiterer Vorteil von nullux:  
Auch die Wärmeeinstrahlung lässt sich vermindern – selbst bei geöffneten CUPOLUX-Lüftern: Bei Sonnenschein schattet man so weit ab, dass die Sonne nicht mehr «heizt», aber die notwendige Raumausleuchtung dennoch erhalten bleibt.

**SCHERRER**  
ORIGINAL  
**CUPOLUX®**  
LICHTKUPPELN  
Jakob Scherrer Söhne AG  
8059 Zürich 2  
Allmendstrasse 7  
Telefon 01/25 79 80

**Scherrer – Ihr Partner auf dem Flachdach.**



Die Zeit scheidet Wert und Unwert.



**Neo**

# **Neo3 Armaturen**

klassisch  
zuverlässig  
formschön



**x Mischer**

uscharm  
erfekt  
ewährt

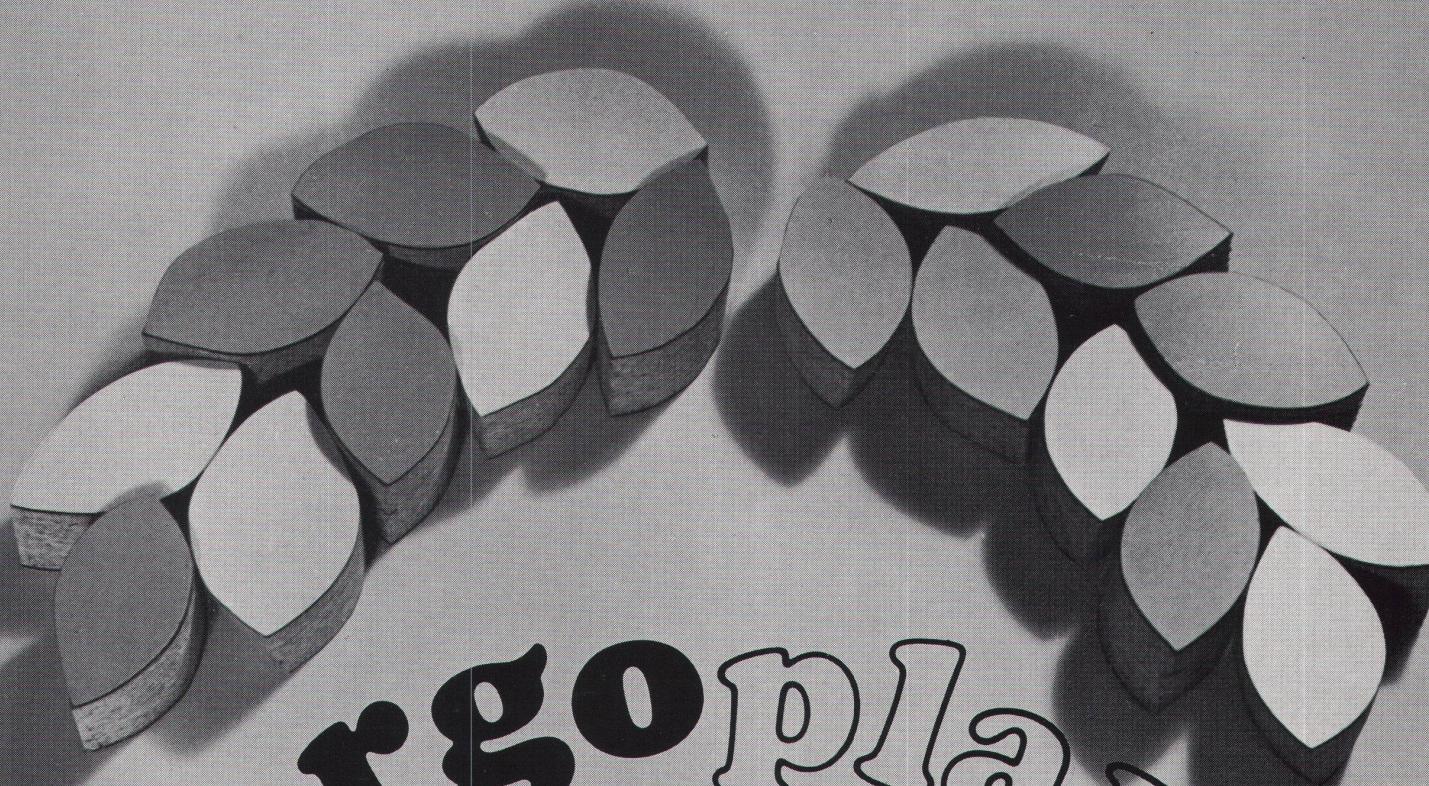
**Temperfix**  
**Mischautomaten**  
komfortabel sicher



**Aktiengesellschaft  
Karrer, Weber & Cie  
Armaturenfabrik  
Metallgiesserei, Warmpresswerk  
5726 Unterkulm/Schweiz  
Telefon 064/461144, Telex 68186**

Verkaufsbüros in Zürich,  
Bern, Basel, Lausanne und Bellinzona

**Seit 100 Jahren steht KWC für Qualität, Schönheit, Fortschritt.**



argoplas

– die ausgezeichnete...

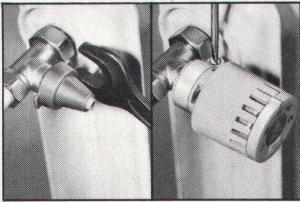
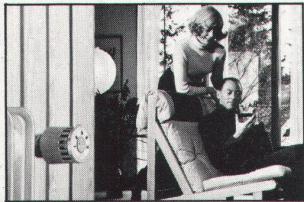
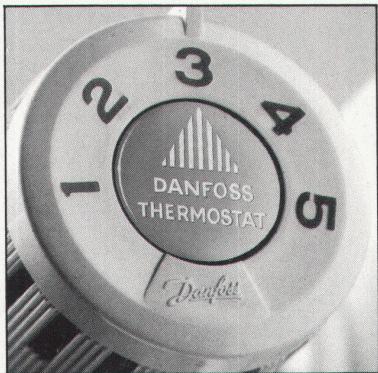
... dekorative, beidseitig argolite-belegte Spanplatte.

Für die **argoplas** brauchen Sie weder Leimtopf noch Pinsel.

Was Sie möglicherweise aber brauchen, sind mehr Aufträge,  
um die Zeit zu füllen, die Sie mit **argoplas** eingespart haben...

ARGOLITE AG KUNSTSTOFFPLATTENWERK WILLISAU  
TEL. 045 81 19 12

# Wärme regelt man mit Danfoss



*Danfoss*

Individuelle und konstante Temperaturen in den einzelnen Wohnräumen – Temperaturen genau nach Ihrem Wunsch – bedeuten maximalen Wärme- komfort und Heizkosten- ersparnis.

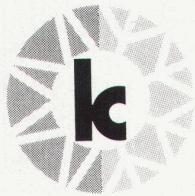
Das ideale wohlige Wohnraum- klima erreichen Sie, wenn Sie alle Radiatoren mit Danfoss Heizkörperthermostaten aus- rüsten. So einfach ist das. Dadurch ist es möglich, in den einzelnen Räumen der Wohnung die Wärmezufuhr nach individuellen Wünschen unabhängig von äusseren Ein- flüssen zu regeln.

Wenn beispielsweise die Sonne die Wolken durchdringt, drosselt der Thermostat automatisch und öffnet wieder, sobald die Sonne nicht mehr scheint. Der automatische Heizkörper-

thermostat bewirkt, dass jedem Raum nur die zur Aufrechterhaltung einer konstanten Temperatur erforderliche Wärme zugeführt wird.

Lautlos und unbemerkt sorgt der Heizkörperthermostat für eine präzise Wärmeregulation. Danfoss Heizkörperthermostate bedeuten nicht nur höchsten Wärmekomfort, sondern auch zusätzlich verbesserte Wirtschaftlichkeit.

Bei einer thermostatischen Regelung wird immer nur die jeweils benötigte Wärmemenge verbraucht, automatisch ein kostensparendes Plus für Sie. Sprechen Sie mit Ihrem Heizungsinstallateur, er kann Ihnen mehr über individuelle Raumtemperaturregelung erzählen – denn er kennt Danfoss.



**WERNER KUSTER AG**  
4132 Muttenz 2: Hofackerstr. 71  
Tel. 061-61 15 15  
1000 Lausanne:  
Rue de Genève 98. Tel. 021 251052  
8304 Wallisellen/ZH:  
Hertistrasse 23. Tel. 01/93 40 54

Bitte schicken Sie mir Prospekt über: Danfoss  
Heizkörperthermostat

Name:

Anschrift:

7381

## Eine Testfrage:

Würden auch SIE unseren U-Formstein wegen der Wirkung des klassisch schönen Linienrasters im Belag bevorzugen, wie viele Architekten, Gartengestalter und Bauherren, die durch Erfahrung gelernt haben?

Viele behaupten sogar:

## «UF-Pflasterstein- Beläge sind die schönsten!»

Das Verlegen ist höchst einfach – der Belag rutschfest, unverwüstlich, dauerhaft schön – und nicht teuer.



**Herbag**

Herstellung von Baustoffen AG  
8640 Rapperswil 055-276454 9230 Flawil 071-831375  
8716 Schmerikon 055-862986 8052 Zürich 01-503540

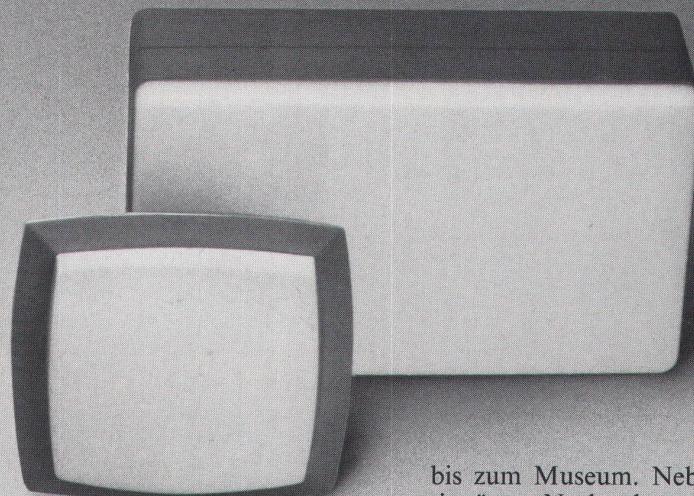
## Anzeige Nr.3 Information über das umfassende A + P-Programm

# Notleuchten von Angst + Pfister - für sicheres Licht bei Stromausfall

Was geschieht, wenn plötzlich der Strom ausfällt? Das Notlicht wird augenblicklich an- und die Panikgefahr ausgeschaltet! Das ist Sicherheit im Betrieb, Markierung der Fluchtwiege, Schutz vor Unfallgefahren.

Auch auf diesem Spezialgebiet hat A + P ausschliesslich Höchstqualität anzubieten: Qualität in der Funktion, Qualität in der Zuverlässigkeit, Qualität im Design, die sich bereits tausendfach bewährt hat. Mit einem Wort: Qualität, die den Namen CEAG-DOMINIT trägt.

**CEAG-DOMINIT-Notleuchten** von Angst + Pfister schalten sich bei Stromunterbruch sofort automatisch ein und nach Wiedereinschal-



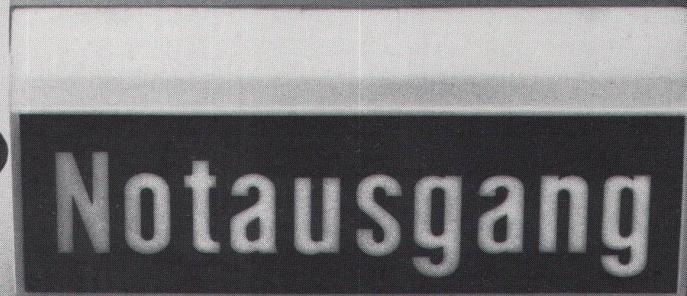
ten des Netzstroms selbsttätig wieder ab. Wartungsfreiheit und automatische Selbstaufladung sind weitere Vorteile. CEAG-DOMINIT-

bis zum Museum. Neben den stationären Notleuchten führen wir kombinierte DOMINIT-Weit- und -Notleuchten mit Akkumulatoren für stationären oder mobilen Einsatz.



Notleuchten sind ohne bauliche Veränderung installierbar, können beschriftet werden, sind SEV- und vom Bundesamt für Zivilschutz Schenk-geprüft. Dazu entsprechen sie auch kantonalen Vorschriften.

Die A + P-Spezialisten beraten Sie, wenn es bei Ihnen um die Notbeleuchtung geht. Wir haben CEAG-DOMINIT-Notleuchten für praktisch alle Anwendungsbereiche – vom Hotel über die Fabrikhalle, von der Tiefgarage bis zum Altersheim und vom Verwaltungsgebäude



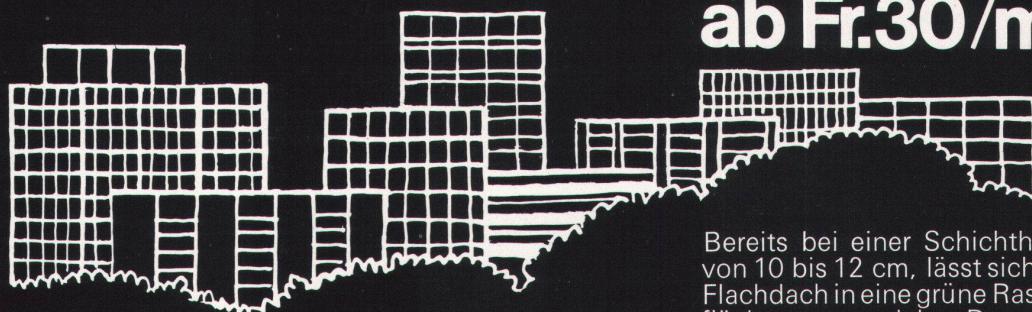
Der Weg zu sicherem Notlicht führt über Angst + Pfister!

**Der Fachmann fragt den Fachmann:**  
8052 Zürich, Thurgauerstrasse 66,  
Tel. 01 50 20 20  
1211 Genève-Le Lignon, 52-54,  
route du Bois-des-Frères,  
Tel. 022 45 14 00  
7000 Chur, Gürtelstrasse 27,  
Tel. 081 24 32 12

# Angst + Pfister



# Jedes Flachdach könnte ein herrlicher Dachgarten sein ab Fr.30/m<sup>2</sup>



Bereits bei einer Schichthöhe von 10 bis 12 cm, lässt sich ein Flachdach in eine grüne Rasenfläche verwandeln. Das Gewicht eines solchen Dachgartens nach dem optima-System beträgt nur ca. 65 kg/m<sup>2</sup>.

## optima Dachgarten

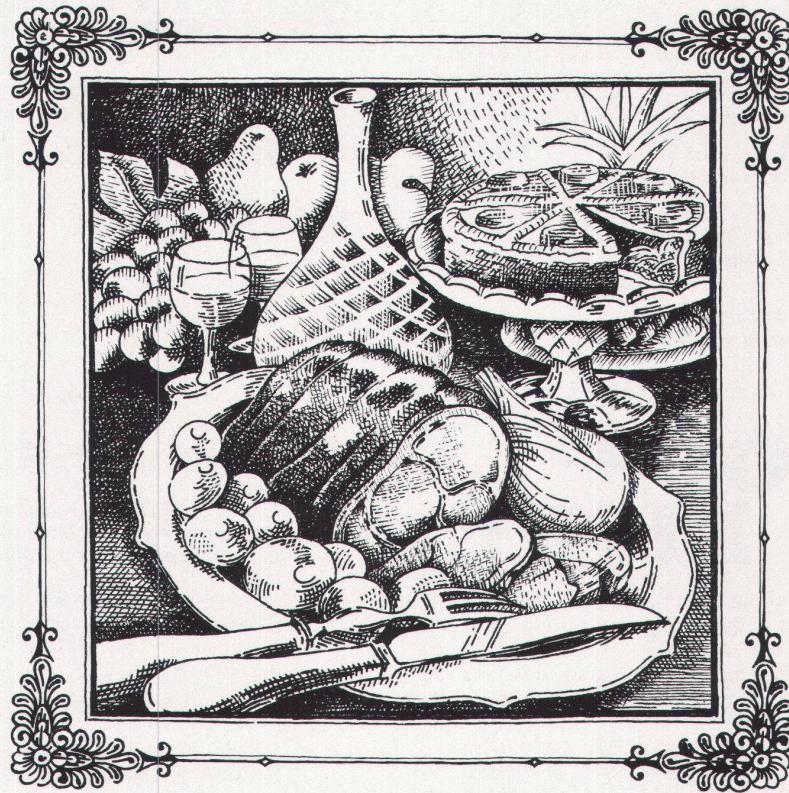


optima-Dachgarten  
ein praktischer Weg zur  
Erhöhung der Lebensqualität.

# optima

Ausführliche Dokumentation und Beratung durch  
optima Hans Gilgen,  
Neuwilerstr. 60, 4104 Oberwil  
Telephon 061 - 47 37 77

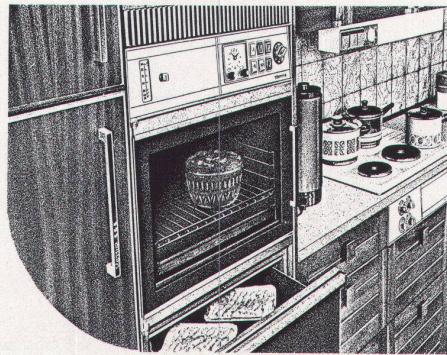
Menu für 6 Personen: Grillierter Schweinsbraten (1,5 kg),  
Fenchel gratiniert, Bratkartoffeln, Apfelkuchen.  
Kochzeit 1974 für ganzes Menu: Mit Therma 90 Minuten!



## Weil nur der Therma-Doppelofen 4000 2 verschiedene Mehrzweckräume hat.

Damit sind jetzt auch der Kochkunst einer anspruchsvollen, aber zeitknappen Gastgeberin keine Grenzen mehr gesetzt. Reichhaltige Menüs mit ganz verschiedenartigen Gerichten gelingen jetzt viel schneller und sicherer.

Der Grund? Im Therma-Doppelofen ist zum erstenmal der klassische Backofen (Temperatur bis 300 °C) mit einem zweiten Mehrzweckraum kombiniert: mit dem Umluftofen, der nach dem Prinzip der Heissluftumwälzung arbeitet (3 Temperaturbereiche: I bis ca. 80°, II von ca. 80°–ca. 170°, III ca. 170°–ca. 260°).



Beim Kochen wirkt sich das so aus: Während Sie im oberen Mehrzweckraum backen, braten oder grillieren (zum Beispiel den oben erwähnten Schweinsbraten mit 220°), können Sie gleichzeitig im darunter liegenden Umluftofen den Apfelkuchen backen (Bereich III). Oder Fenchel gratinieren (Bereich III). Oder die Bratkartoffeln bräunen (Bereich II–III).

Oder Sie können Tiefkühlkost schnell, schmelzend und gleichmäßig auftauen (Bereich I) sowie fertigkochen (Bereich II).

Oder Fertigmenüs zubereiten (Bereich II). Oder Speisen aufwärmen und warmhalten (Bereich I–II). Oder Teller vorwärmen (Bereich I).

All dies immer mit der rezeptgerechten, dem jeweiligen Gericht angepassten Temperatur.



**therma**  
haushalt

**Wer eine gute Küche schätzt,  
weiss Therma zu schätzen.**

Ausstellung, Beratung, Verkauf und Service in Basel, Bern, Glattbrugg/Zürich, Kriens/Luzern, Rohr/Aarau, Oberurnen, Schwanden, Cadenazzo, Genf, Renens/Lausanne.

**Ville de Genève – Service immobilier****AVIS**

Jugement du concours d'idées organisé par la Ville de Genève en vue d'ornementer et d'animer le patio du complexe des Minoteries.

Le jury, réuni les 27 et 28 mars 1974, a décerné les prix suivants:

Premier prix, projet No 6 – **«OXO»** Fr. 6 500.–

**M. Charles-François Philippe (Genève)**

Deuxième prix, projet No 18 – **«CE N'EST PAS ICI QUE**

**POUSSERONT LES BAOBABS»** Fr. 4 500.–

**Mme Carmen Guinard (Fribourg)** domiciliée à

Genève

Troisième prix, projet No 5 – **«CINQ»** Fr. 4 000.–

**M. Edouard Delieutraz (Genève)**

# MOOR-EICHE

Das Holz mit dem einmaligen Farbton. Grosses Lager in Spitzen-Furnieren bis 440 cm Länge. Eine *Innenausbau*-Spezialität der Firma

**HIRZEL**

Edwin Hirzels Söhne, Möbelwerkstätten 8620 Wetzikon, Telefon 01 77 05 28

**FRANKE**

**Walter Franke AG, 4663 Aarburg**  
**Metallwarenfabrik, Küchen- und**  
**Apparatebau**

Sind Sie interessiert an der zukunftgerichteten Entwicklung auf dem Gebiet von Anbau- und Einbaumöbeln?

Wir suchen in ein kleines Entwicklungsteam einen

## ● Designer

mit der Fähigkeit, selbständig die Bearbeitung von Entwicklungsprojekten zu übernehmen.

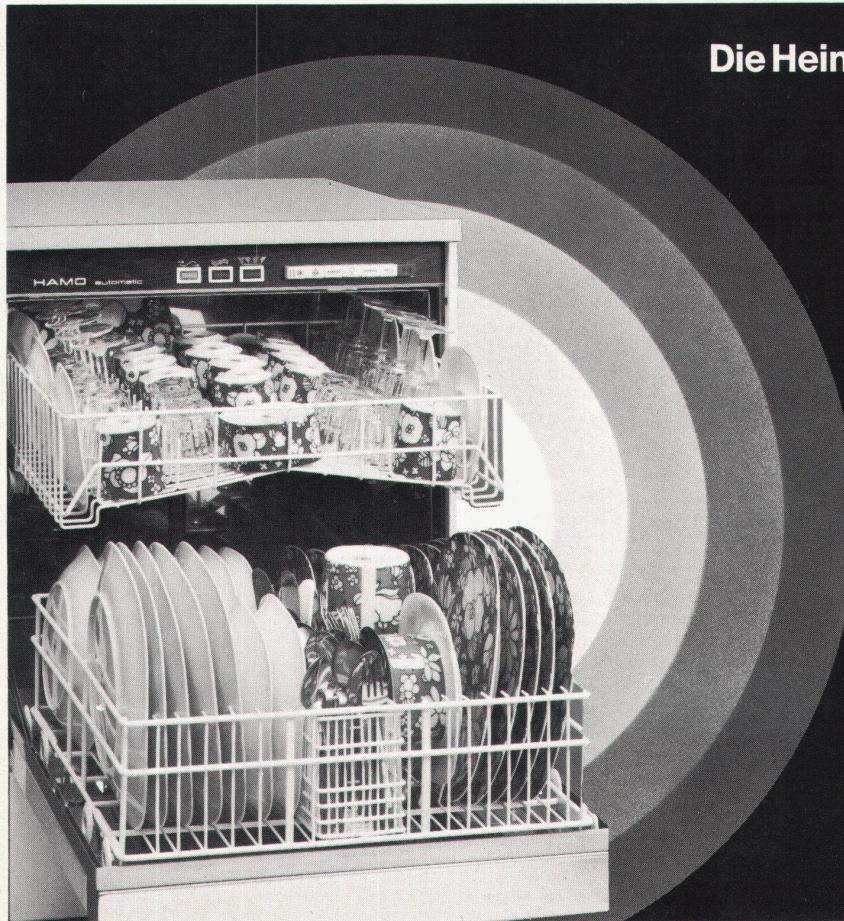
Als weiteren Mitarbeiter in diesem Team suchen wir einen

## ● Zeichner-Konstrukteur

Einem qualifizierten Fachmann der Holzbranche mit zeichnerischer Grundausbildung bieten wir die Gelegenheit, sich im Entwerfen und Zeichnen weiter auszubilden.

Wenn Sie an einer dieser Stellen interessiert sind, melden Sie sich bitte schriftlich oder telefonisch (062/412121) bei unserer Personalabteilung, die Ihnen gerne weitere Auskunft erteilt.

**Walter Franke AG, Metallwarenfabrik,**  
**4663 Aarburg b/Olten**



## Die Heinzelmännchen für Ihren Haushalt

**HAMO**  
**automatic**

**Großes Fassungsvermögen.** Außer dem Tafelgeschirr von 8–10 Personen faßt die Maschine zusätzlich Platten, Schüsseln, Pfannen usw.

**Bauart.** Moderne Linie, Inox 18/8. Küchenbau-Normmaß 55/76/58 cm.

**Enorme Waschleistung** dank dem unverändert übernommenen Waschsystem unserer großen gewerblichen Geschirrwaschautomaten.

**Programmwahl** mit neuzeitlicher Drucktastenschaltung.

**Expreß-Programm** mit nur 12 Min. Laufzeit. Ideal bei Besuch oder Party. Auch hier wird Ihr Geschirr garantiert einwandfrei gewaschen, gespült und getrocknet.

**Schonprogramm** für kostbares Porzellan und diffizile Gläser.

**Kein Vorwaschen.** Dies wird durch die Maschine automatisch besorgt.

**Tellerwärmern.**

**Kundendienst.** In der ganzen Schweiz durch fahrende Service-Monteure garantiert.

**HAMO AG**

2500 Biel-Bienne  
Solothurnstr. 140 Tel. 032/42 40 23

# SIBIR



der  
modernste  
\*\*\* Kühlschrank  
Europas

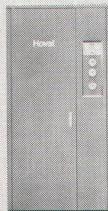
**NORM**-Einbaumodell 225 Liter  
Fr. 555.–  
mit 25 Liter\*\*\* Tiefkühlfach

**Funktion:**  
NEUE Absorption,  
absolut geräuschlos  
und vibrationsfrei

**Garantie:**  
5 Jahre Vollgarantie  
auf die Funktion aller Teile

**Erfahrung:**  
25 Jahre SIBIR

# Frau Dr. Ziegler sagt: «Seit 20 Jahren haben wir einen Hoval-Kessel. Er heizt heute noch so sparsam und zuverlässig wie am ersten Tag!»



Unserem Archiv entnehmen wir, dass dieser Hoval-Oldtimer – er wurde ganz im Sinne des Qualitätsprinzips gebaut, das für die Hoval wegweisend bleibt – im Oktober 1953 geliefert wurde. Er ist einer der allerersten Hoval-Heizkessel überhaupt. Dass er nach mehr als 20 Jahren Betriebszeit, Tag für Tag, noch heute so zuverlässig arbeitet, so wirtschaftlich heizt und praktisch uneingeschränkt warmes Wasser bereitet, ist ein Beispiel von vielen. Unsere Kunden wissen das, und sie sagen es weiter. Tagtäglich machen uns Interessenten für neue Hoval-Kessel darauf aufmerksam, dass ihre Bekannten ebenfalls eine Hoval-Anlage haben und damit sehr zufrieden sind. Natürlich schmeichelt uns diese Tatsache, und wir sind so stolz darauf wie die Besitzer auf ihre Hoval-Anlagen – auf der ganzen Welt sind es über eine Million.

Vertrauen Sie uns auch Ihr Heizkesselproblem an. Sie fahren gut damit.

Übrigens: Hoval-Kessel gibt es für die Verfeuerung von Öl, Gas und festen Brennstoffen.

Hoval Herzog AG  
8706 Feldmühle  
Tel. 01-7312 82/73 42 42  
ab Juni 1974:  
01-925 6111/925 6115  
Büros in Reinach/Basel, Bern, Lausanne, Lugano



Senden Sie uns diesen Gutschein.

**Bon**

Name

Adresse



# Hoval®

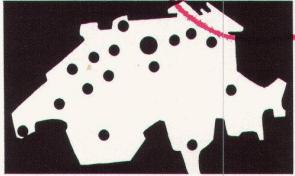
Hoval – für Heizung, Warmwasser und Klima

Konzern-  
Forschungszentrum  
Brown Boveri, Dättwil  
Projektleitung:  
Brown Boveri, Baden

Architekt:  
Karl Steiner  
Generalunternehmung  
Zürich  
Foto J. Steiger, Kaiserstuhl



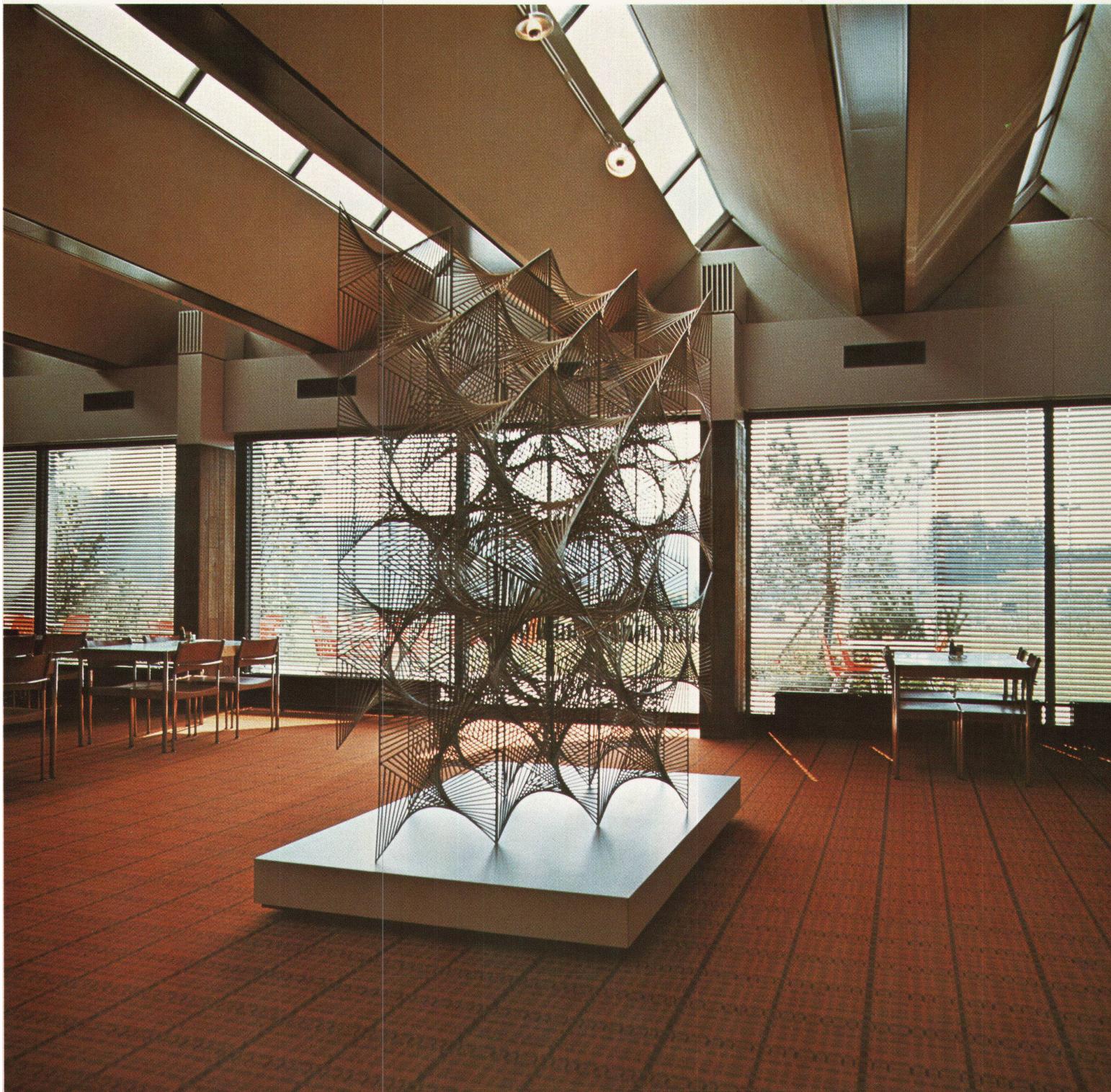
Ganzmetall-Raffstoren  
Lamellen-Raffstoren  
Lamellen-Rollstoren  
Vertikallamellenstoren  
Markisenanlagen  
Normmarkisen  
Balkonstoren  
Ausstellstoren  
Verdunkelungsanlagen  
Zentralsteuerung  
Gross-Schirmanlagen



Vertretungen: Basel,  
Bern, Biel, Camorino,  
Genève, Neuchâtel,  
Chur, Solothurn, Tavannes,  
Fribourg, Lausanne,  
Luzern, St. Gallen,  
Sion, Winterthur, Zürich

**Schenker** Storen

Emil Schenker AG  
Storenfabrik  
5012 Schönenwerd  
Tel. 064/4143 43  
Telex 68526



Emil Schenker AG  
Storenfabrik  
5012 Schönenwerd  
Tel. 064/41 43 43

Die Leiter  
unserer  
Aussenstellen

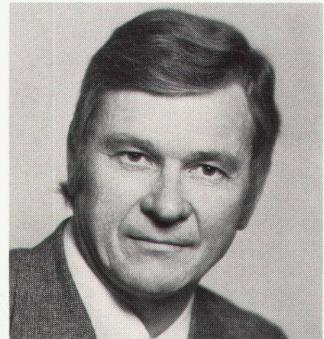


**Schenker** Storen

Spezialisten  
für modernen  
Sonnenschutz



Albert Emmenegger, Schönenwerd



Ernst Hermann, Schönenwerd



René Miserez, Neuchâtel



Roman Domenig, Chur



Willy Egli, Tavannes



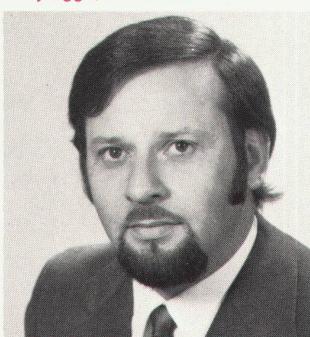
Rudolf Kurth, Solothurn



Pierre Gruloos, Lausanne



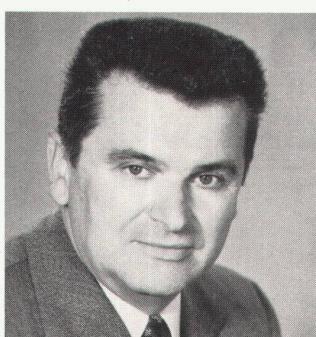
Ernst Kramer, Fribourg



Albin Uebelhart, Luzern



Marcel Zbinden, St. Gallen



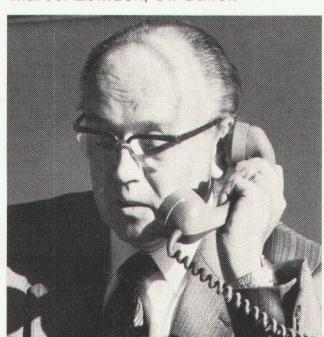
Josef Studer, Sion



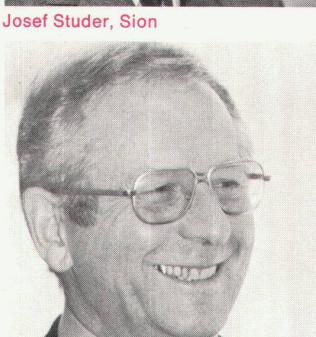
Charles Ruf, Winterthur



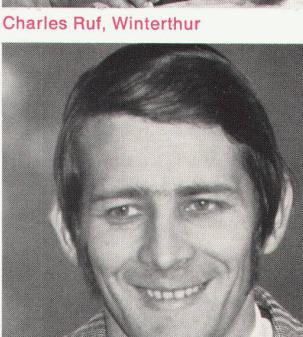
Hans-Rudolf Isliker, Zürich



Hermann Angst, Basel



Hans Eggimann, Bern



Robert Albisser, Biel



Aldo Besozzi, Camorino Tessin



Kurt Strehler, Genève

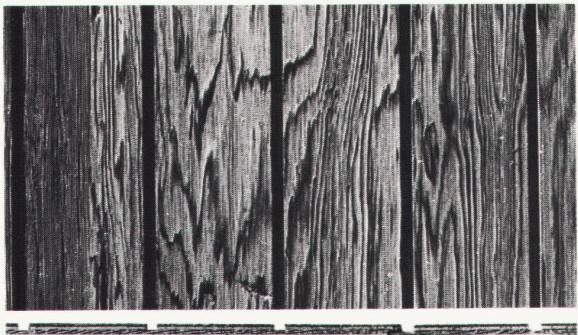


Ein Produkt der Eternit AG  
8867 Niederurnen  
Telefon 058 23 11 11

*Die neue  
Dachplatte  
für Ihr  
Wohnhaus*

**Structa**

**Structa**  
Eternit®



## Dekorativ-Sperrholz

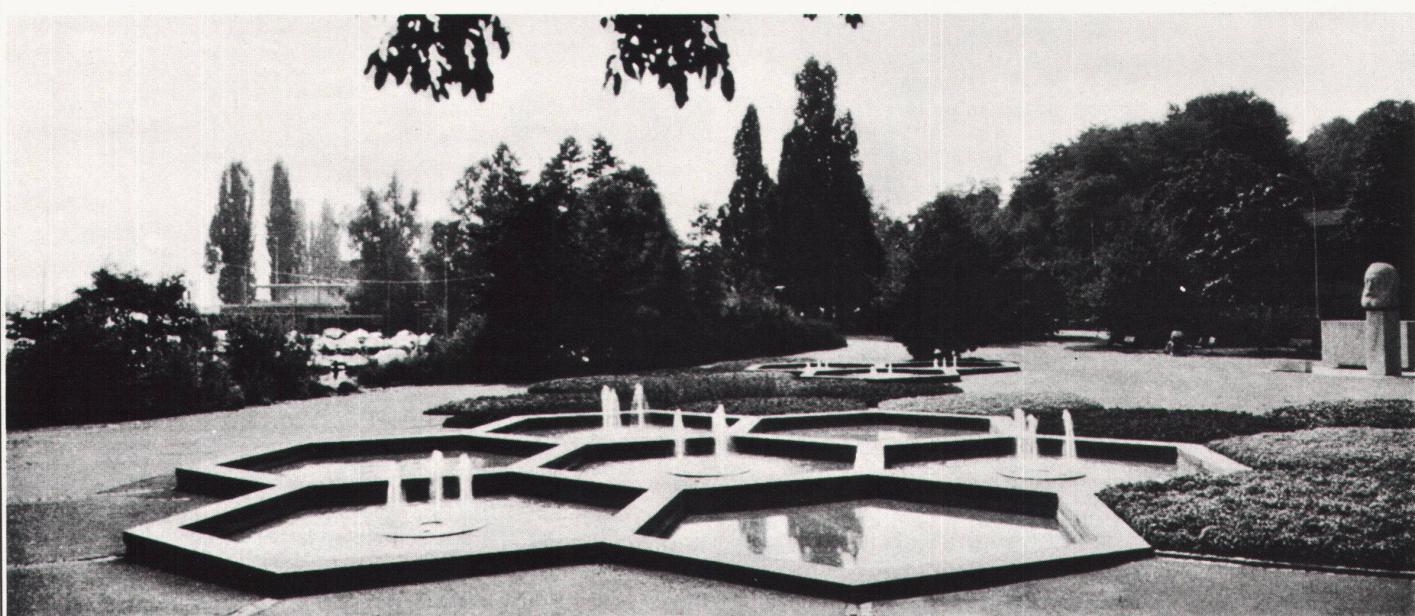
wasser- und kochfest verleimt  
für Aussen- und Innenverwendung

**Douglas-Fir**

**Western-Red-Cedar**

13 mm/16 mm  
244/275 x 122 cm  
Nutenabstand 92 und 184 mm

**Rud. Haas-Suter, 4705 Walliswil** bei Wangen, **(065) 9 53 42**



planen, bauen, pflegen

# boesch

Gartenanlagen

Georges Boesch AG, Gartenbau  
Eierbrechtstrasse 16, 8053 Zürich, Tel. 01/53 04 80

## SYSTEM KOLB SPINDELNORM - EISENTREPPEN

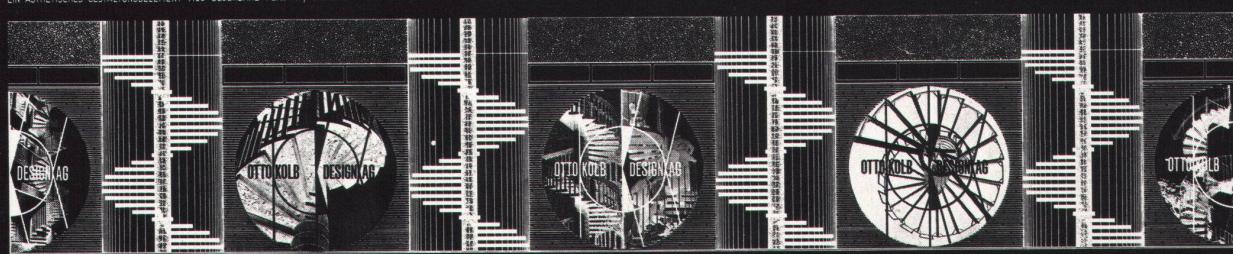
INTERNATIONALER MUSTERSCHUTZ

8306 BRÜTTISELLEN / ZH 01.93'11'19

SPAREN PLATZ, KOSTEN, BAUTREPPE UND DECKENABSCHALUNG, GEWINNT RAUME FÜR SIE, WAHLN SIE UNTER 10 VERSCHIEDENEN NORMTYPEN MIT GEHREITEN ZWISCHEN 60 - 125 CM [AUSKRAUGLUNGSLANGE]. AUCH JEDES ZWISCHENMASS MÖGLICH IN SPEZIALANFERTIGUNG. TRITHÖHEN UND AUFTREITERBREITEN SIND VARIABLE ZWISCHEN 6 MINIMUM UND MAXIMUM. TRITTKANTEN AUS EISEN, (ZUM SCHUTZ FEUERVERZINKT), BRECHEN NICHT, WERDEN BESCHÄDIGT WIE Z.B. BETON. PRO ETAGE WIRD JEWELS EIN TREPPENLAUF VERSETZT, MIT VORTEIL, WÄHREND DEM SCHALEN ODER VERLEGEN DER ARMIERUNGSSEILE DER BETONDECKE, SIE SPAREN SOMIT DIE PROVISORISCHE BAUTREPPE, DA DER MAUER GLEICHZETIG BEIM BETONIEREN DER DECKE DEN TREPPENKERN FÜLLT UND NACH ZWEI TAGEN DIE TRITTE AUSBEZOGEN KANN. DIE TRITTELEMENTE SIND LINKS- ODER RECHTSLAUFIG VERWENDBAR UND ÜBERTRAGEN KEINEN TRITTSCHALL, DA DIE TREPPEN FREI IM RAUM STEHT. DIE BEFESTIGUNG DES GELÄNDERS AN DEN TRITTEN IST PROBLEMLOS [IM GEGENSATZ ZU BETON ODER ALUMINUM].

EIN ASTHETISCHES GESTALTUNGSELEMENT ALS BEGEGNABE PLASTIK, DIE DEM ARCHITEKTEN UNZÄHLIGE PLANUNGSFREIHEITEN GIBT.

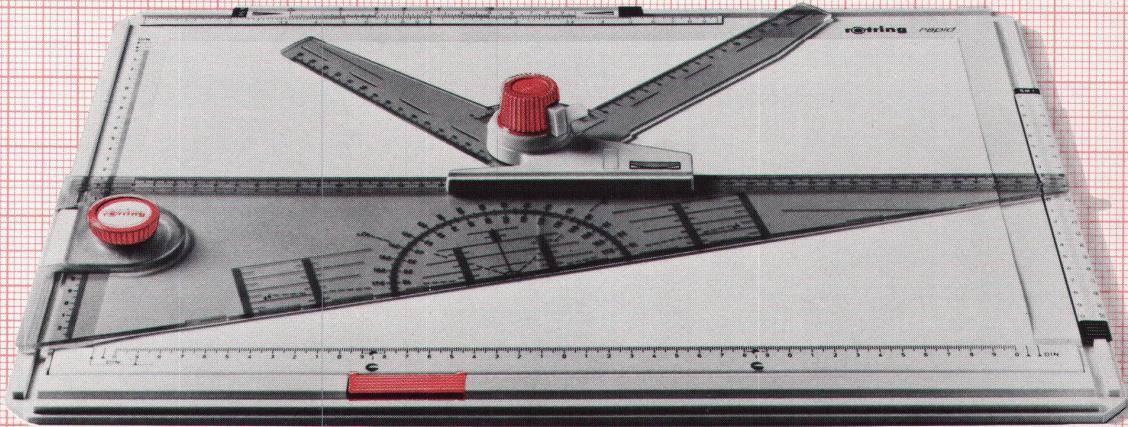
"L'ARCHITECTURE, C'EST LE JEU SAVANT DES FORMES SOUS LA LUMIÈRE" [LE CORBUSIER]



# PRÄDIKAT:



**rotring rapid Schnell-Zeichenplatten A3 und A4  
für Schule, Ausbildung, Beruf.**



Auf dem Bauplatz, auf dem Versuchsgelände, in der Werkstatt, in der Schule: Überall muß man sofort technische Zeichnungen erstellen, technische Veränderungen festhalten können.

Damit Sie das können – präzise und schnell – gibt es die rotring rapid Schnell-Zeichenplatten. Für A 3 und A 4. Ausbaufähig durch sinnvolles Zubehör. Der ideale Zeichen-Zweitplatz für Schule, Ausbildung, Beruf.

**Aus dem rotring Zeichen-System.**

Verkauf über den Fachhandel

# Kaegi

Kaegi AG  
Postfach 288, 5200 Brugg  
Tel. 056 42 00 81

## rotring

PRÄZISION OHNE KOMPROMISSE

Coupon



Einsenden an: Kaegi AG, Postfach 288, 5200 Brugg

Ich möchte das rotring-System näher kennenlernen.

- Senden Sie mir bitte genauere Unterlagen  
 Ich wünsche einen unverbindlichen Besuch Ihres Fachberaters.

Name:

Adresse:

PLZ/Ort:

Tel. Nr.:

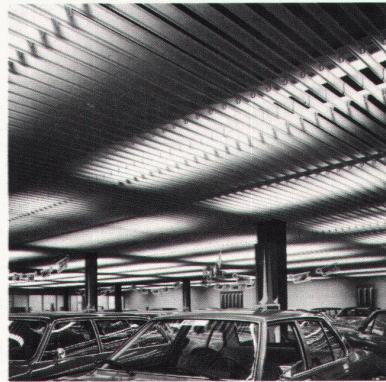
# Aluminium- Decken. Besser gesagt

# LUXALON®

## Aluminium-Decken.



Technikum Rapperswil LUXALON®-Paneeledecke Typ 134 H



Eulach-Garage Winterthur, LUXALON®-Rasterdecke Typ 100 V



Autobahn-Tankstelle Würenlos  
LUXALON®-Fassadenverkleidung Typ 150 F (als Decke montiert)

Besser gesagt, weil LUXALON®-Aluminium-  
decken nur Vorteile bieten:

- Doppelleinbrennlackierte Aluminium-Paneele
- Doppelleinbrennlackierte Aluminium-  
Tragschienen
- in vielen lichtechten Farben
- in vielen Profilformen und Modulbreiten

® eingetragenes Warenzeichen von  Hunter Douglas  
Hunter Douglas, Moosstrasse 15, 6003 Luzern, Tel. 041 23 60 83

Beratung und ausführliche Unterlagen durch:

**Schneider+Co**  
Schneider+Co AG  
8401 Winterthur, Scheideggstrasse 2  
Tel. 052 89 21 21

# Objektstoffe

für den Perfektionisten, den verantwortungsbewussten Bauberater und Verarbeiter gibt es neuerdings in der

# Spezial-Kollektion

für Architekten von Landenberg-Stoff-AG



Schwer entflammbar

Unser Fortschritt Ihr Vorteil

Nur durch den Fachhandel erhältlich

Dekorationsstoffe  
Verdunklungsstoffe  
flammenhemmende  
Stoffe  
wasserunempfindliche  
Stoffe  
flammenhemmende  
Tüle  
Strukturstoffe

Schönheit, Zweckmässigkeit, ideale Reinigung und Wartung sind kaum zu überbietende Vorteile.

Bestellen Sie  
unverbindlich die  
Architekten-Kollektion

## Coupon

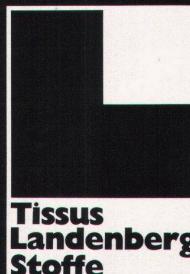
Ich wünsche die neue Objekt-Kollektion für Dekorationsstoffe

Name \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Landenberg Stoff AG  
Landenbergstrasse 10  
8037 Zürich/Tel. 01 42 95 42



agor\*

# Die Langlebigen

(SSS-Waren- und Personenaufzüge)



SSS-Waren- und Personenaufzüge sind ungewöhnlich langlebig, weil sie ...

- hydraulisch arbeiten,
  - nur wenige mechanische Teile aufweisen,
  - dank der Hydraulik nahezu wartungsfrei sind,
  - ein hochentwickeltes hydraulisches Steuerorgan besitzen,
  - sanft anfahren und halten, stufenlos beschleunigen und verzögern,
  - lastunabhängig stets absolut bündig anhalten.
- Unser kompaktes Hydraulik-Aggregat kann an jedem beliebigen Ort aufgestellt werden. Dachaufbauten für die Unterbringung des Antriebes entfallen. Verlangen Sie die Massblätter unserer preisgünstigen Normlifte oder unserer Kleinwarenaufzüge mit Spindelantrieb.

Querschnitt aus unserem ausgewogenen Lieferprogramm:

**Spindellifte für leichtere Güter, Förderanlagen, Förderbänder, Rollen- und Röllchenbahnen, Staurollenförderer, Kettenförderer, Kreisförderer, Senkrechtförderer, Durchlauflager, Förderanlagen für Schüttgüter, Hängegerüste usw.**



**Suter-Strickler  
Sohn AG**  
Maschinenfabrik  
8810 Horgen  
Telefon 01/725 26 24

## Coupon

Wir interessieren uns für

zusätzlich erhalten wir das Taschenbuch  
«Twen-Witze».

Firma \_\_\_\_\_

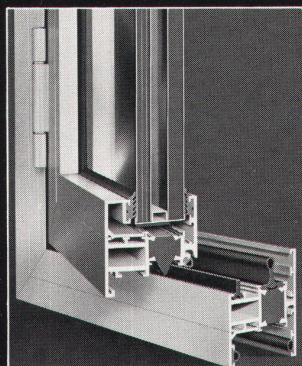
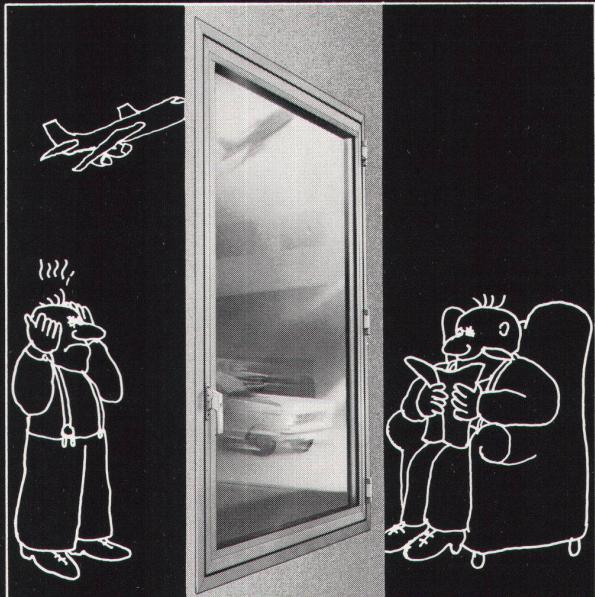
Sachbearbeiter \_\_\_\_\_

Suter-Strickler Sohn AG, 8810 Horgen

**Ihr Förderproblem – unsere Aufgabe**

# LÄRM

kein Problem, dank dem  
**umweltfreundlichen** vollisolierten  
**hädrich-Schalldämmfenster**  
Modell ALSEC-HZ 65·SD  
mit den maximalen Prüfresultaten



Verlangen  
Sie den  
ausführlichen  
Prospekt  
und techn.  
Beratung  
bei

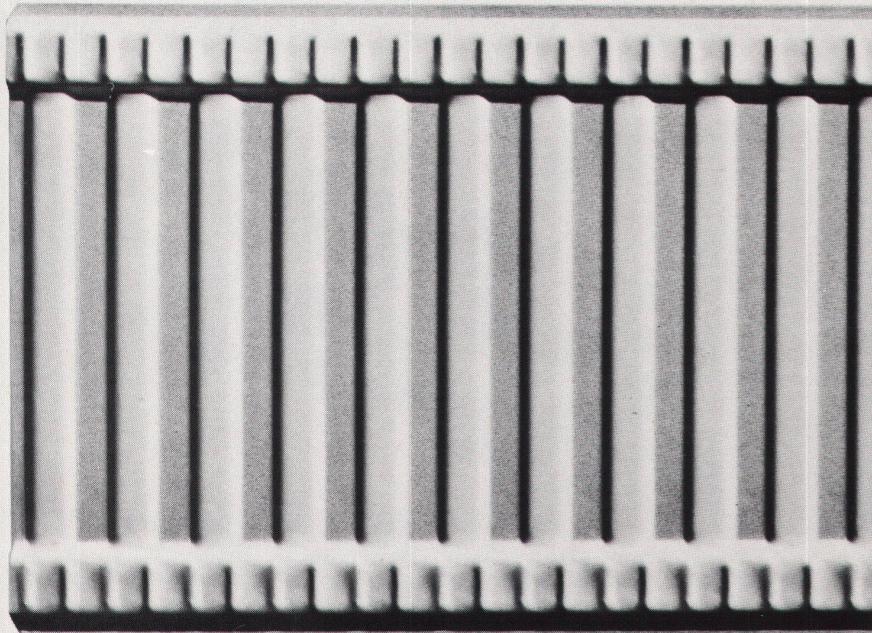
**hädrich ag**

Metallbau, HZ-Konstruktionen,  
Profilpresswerk

8047 Zürich, Freilagerstrasse 29  
Telefon 01-52 12 52

# INTEO4

**Stahlhart,  
robust  
und sorgfältig  
verpackt...**



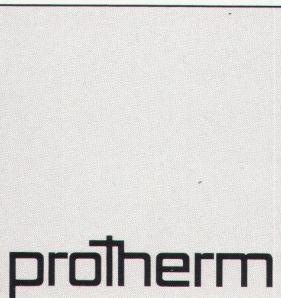
Was für Anforderungen stellen Sie an Heizwände? Etwa Qualität? Lackierung? Rastermasse? Unauffällige optische Erscheinung?

Grundsätzlich befriedigen Protherm-Heizwände alle Ansprüche, die an einen Heizkörper gestellt werden können, aber sie bieten noch einige Details mehr:

Protherm-Heizwände werden bei Bedarf kostenlos mit TKM-Turbulatoren ausgerüstet und in jedem Fall so gut verpackt auf die Baustelle

geliefert, dass eine Überholung nach der Montage überflüssig wird. Kostenfaktoren, die sich für Sie bezahlt machen.

PS. Übrigens sind für Protherm-Heizwände vollständige Wärmeabgabetabellen gratis erhältlich!



Protherm SA, Butzenstrasse 39, 8038 Zürich

## DOKU-BON

Senden Sie mir unverbindlich Ihre Dokumentation zu

- Protherm Heizwände
- TKM-Einrohrheizsystem
- Allg. Heizungs- und Sanitärbedarf

Name: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Bitte an nebenstehende Adresse senden. Danke.

# Industrie- böden

## Unterlags- böden

### EUBÖOLITH MAXIDUR

-Steinholz  
-Hartbeton

**EUBÖOLITH** -Steinholz

fusswarm  
zäh  
elastisch  
öl- und lösungsmittelbeständig  
keine elektrostatische Aufladung  
einfach im Unterhalt  
staubfrei

**MAXIDUR** -Hartbeton

robust  
mineralöl- und lösungsmittelbeständig  
keine Pflege  
staubfrei



Seit 1898, also seit über 75 Jahren bauen wir Industrieböden, nichts anderes als Industrieböden! Jedes Jahr verlegen unsere Spezialequipen mehrere hunderttausend Quadratmeter. Wir haben Erfahrung, wir kennen die Stellen, wo Friktionen entstehen können, wir wissen auch wie Schwierigkeiten zu meistern sind. Darum sind heute unsere Industrieböden und Unterlagsböden in Qualität und Preiswürdigkeit unübertroffen. Zweckdienliche Qualität bei der Materialwahl, gute Qualität bei der Arbeit und Qualität bei der Vorbereitung, bei der Planung. Unser Handwerk beginnt mit Kopfarbeit!

## Euböolithwerke AG

Tannwaldstrasse 62  
4600 Olten  
Telephon 062-2123 35

Wichtig für alle erfolgreichen Architekten\*

PPH

# Opakal-eingefärbtes Aluminium für die Aussenarchitektur ist dekorativ, lichtechnisch, dauerhaft

4-Farb-Bild: anorganisch eingefärbt, ähnlich Farbton Opakal



\* Das Opakal-Verfahren der FFA-Oberflächenveredelung ist ein elektrolytisches Einfärben für anodisch erzeugte Oxidschichten auf Aluminium und seinen Legierungen. Daraus resultieren dekorative, wirkungsvolle, dauerhafte und absolut lichtechnische Farbtöne, welche im Farbbereich Hellbronze-Braun-Schwarz zusammengefasst sind. Anodisiertes Aluminium mit seinen vorzüglichen Eigenschaften, verbunden mit den farbigen Oxidschichten, bietet sich dabei hervorragend für die praktische Verwendung in der Aussenarchitektur an. Die Architektur lebt von Impulsen; auch von seiten der Industrie. Wir wissen das. Deshalb suchten wir nach fortschrittlichen, modernen Aluminium-Anodisierungsverfahren, welche sich aufgrund des dekorativen Aussehens und der zuverlässigen, lichtechnischen Schutzschicht ideal

für die Verwendung in der Aussenarchitektur eignen. Und heute bieten wir Ihnen mehr als nur ein Verfahren, nämlich ein ganzes Programm: Opakal, Permalux, Grinatal, Alodine sowie die Industrie-Harteloxierung. Diese fortschrittlichen, ausgereiften Verfahren tragen dazu bei, dass die Architektur auch morgen einen Schritt voraus ist und die Welt ein wenig bunter, fröhlicher, angenehmer wird.

**Wir machen mehr aus Aluminium**

**FFA-Oberflächenveredelung**  
Es lohnt sich,  
einen grossen Partner zu haben

Oberflächenveredelung

**FFA**

Flug- und Fahrzeugwerke AG  
Altenrhein  
CH-9422 Staad SG  
Telefon (071) 414141

# simix

Autothermisches Mischgerät

mit auswechselbarer  
Patrone



**OEDERLIN**  
WETTINGEN LAUSANNE

**simlor**  
CAROUGE-GENÈVE ZURICH



# Ein, zwei, drei, vier..... Stockwerke hoch.

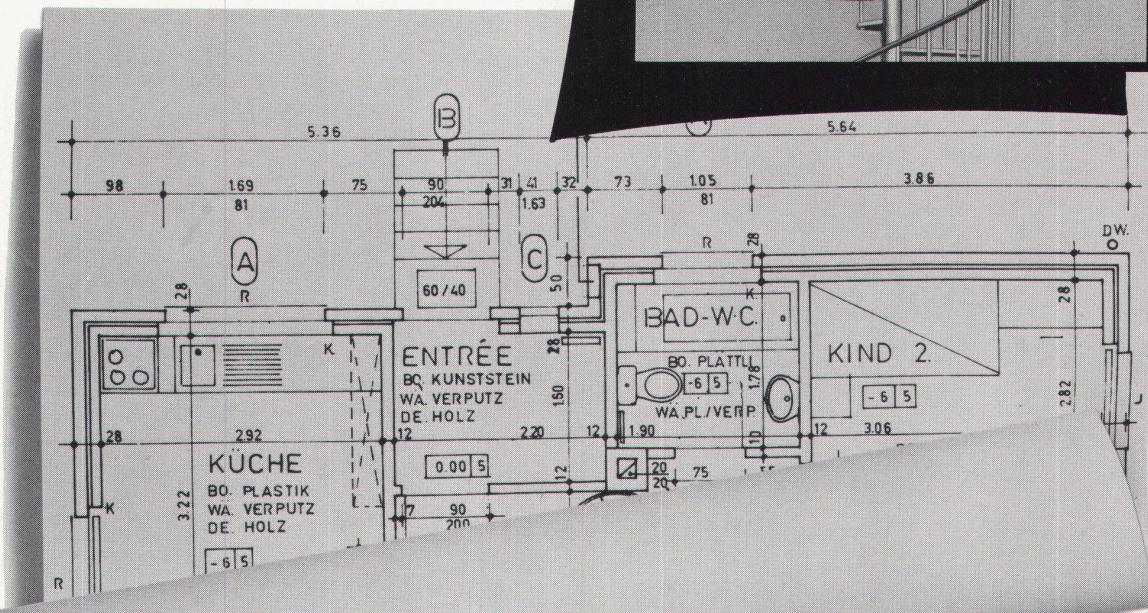
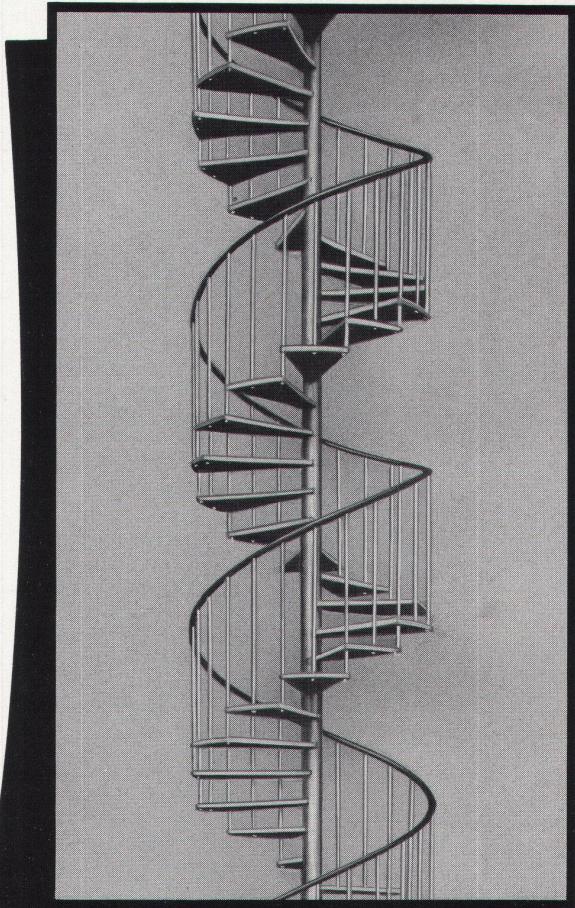
Columbus Spindeltreppen für Aufgänge im Gebäudeinnern und für Notentreppen an Außenmauern. In Wohnräumen, Lagern, Gewerbelokalen und Industriebetrieben beanspruchen sie nur eine minimale Grundfläche. Columbus Spindeltreppen werden aus korrosionsbeständigem Aluminium-Druckguss hergestellt. Lange Lebensdauer und hohe Festigkeit sind auch bei Montage im Freien garantiert. Verfügbar in den Durchmessern 120 cm, 140 cm und 160 cm. Größere Durchmesser auf Anfrage. Links- und Rechtswendelung. Lieferbar auch mit teppichbelegten Stufen. Neu: mit Holzstufen für Wohnräume.

Zusammenbau im Baukastensystem am Aufstellungsort. – Bitte verlangen Sie auch Prospekte von Columbus Scheren-, Schiebe- und Einholm-treppen.



## Columbus Treppen ag

Industriestrasse 9245 Oberbüren Tel. (073) 513755



Bitte lassen Sie  
mir eine Dokumentation  
zukommen.

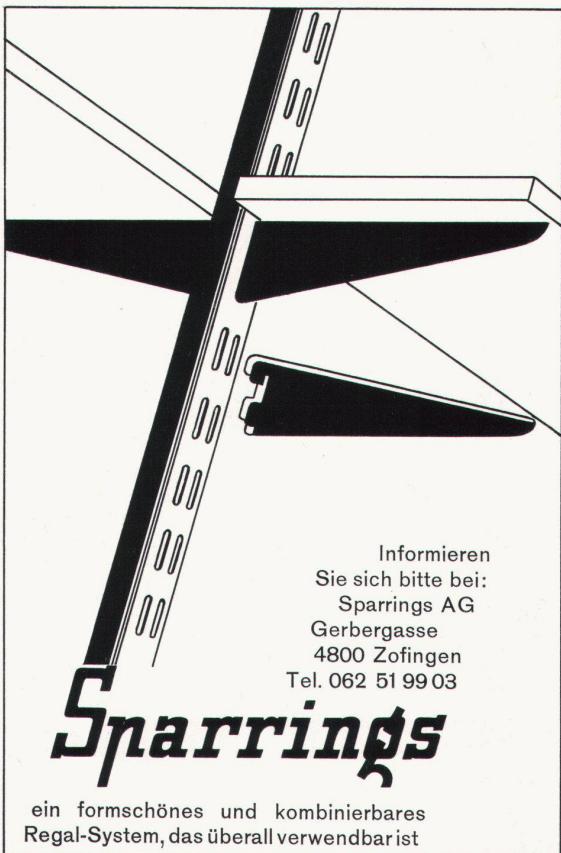
### Coupon

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Ort mit PLZ \_\_\_\_\_

WE/74



Informieren Sie sich bitte bei:  
Sparrings AG  
Gerbergasse  
4800 Zofingen  
Tel. 062 51 99 03

# Sparrings

ein formschönes und kombinierbares  
Regal-System, das überall verwendbar ist

Das Konzept für perfekten Innenausbau, das wir vor 20 Jahren aufgestellt haben, hat sich bis heute nicht verändert:  
ein zeitgemässer, alle Details umfassender Entwurf, saubere und materialgerechte Ausführung, rationelle Montage.

## GUGELMANN macht Innenausbau

GUGELMANN INNENARCHITEKTUR  
MÖBEL + INNENAUSBAU OBJEKT  
PILATUSSTR. 20 4663 AARBURG  
TELEFON 062/411245



**Architekten lieben Zuverlässigkeit - gute Handwerker bieten sie an...**

drum verarbeiten sie gerne Stäbli- oder Block-Tischlerplatten von der ECO. Ein bewährtes Material für praktisch jede Verwendung am Bau. 185 mal 500 cm.

Hohe Festigkeit und tadelloses Stehvermögen.

Dicken von 10 bis 60 mm.

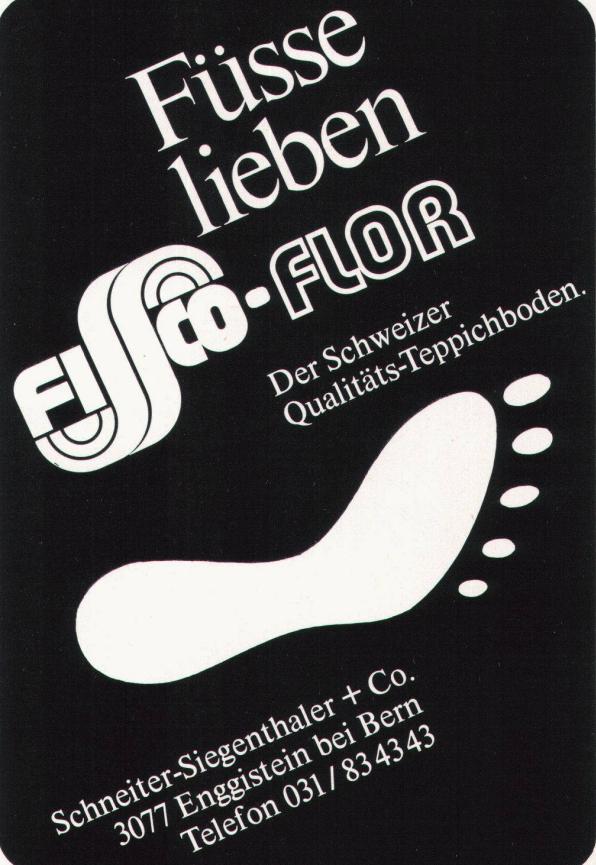
Auf ECO-Produkte ist Verlass.

Verlangen Sie unsere Preislisten und Muster.  
Fabrikation und technische Beratung  
ECO AG Sperrholz- und Türenfabrik, 6162 Entlebuch LU.  
Tel. 041-721242

Lieferung durch den Sperrholzhandel

# ECO

TP1A

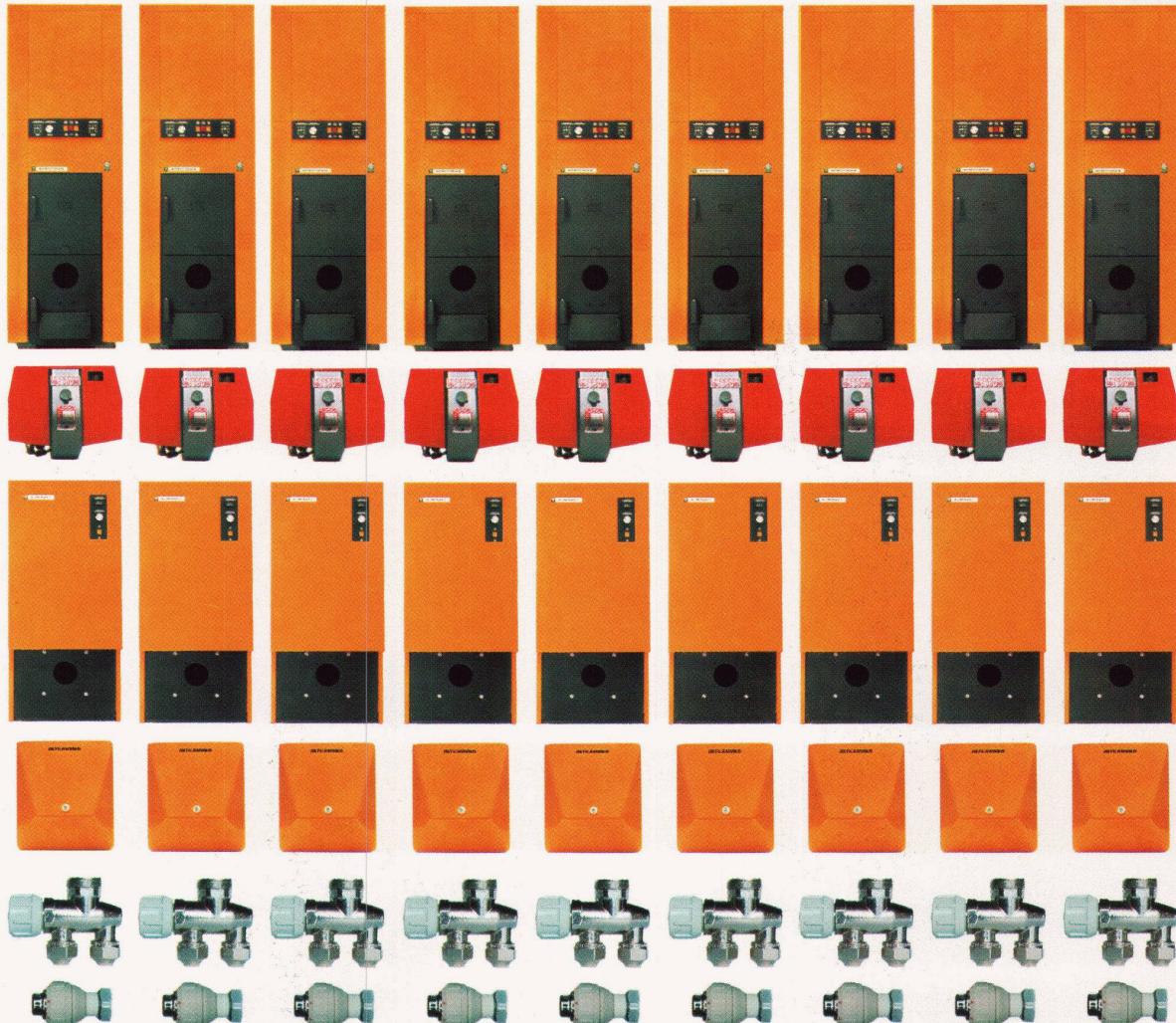


Füsse lieben Eissö-Floor

Der Schweizer Qualitäts-Teppichboden.

Schneiter-Siegenthaler + Co.  
3077 Enggistein bei Bern  
Telefon 031/834343

# 5. formschön



Mit dem wirtschaftlichen Funktionieren allein geben sich Interdomo-Produkte nicht zufrieden. Interdomo-Heizungsanlage-Bauteile wollen sich in die Architektur des Hauses einfügen und dadurch selbst zu Architektur werden.

Das haben sich viele Architekten und Bauherren in ganz Europa zunutze gemacht. Das erklärt auch, warum so hochstehende Qualitätsprodukte dank ihren niedrigen Preisen mithelfen, die Baukosten tief zu halten. Verlangen Sie unsere Dokumentation.

# INTERDOMO

Ein Europäer in allen Heizungsdimensionen

Interdomo SA Suisse Bernstrasse 101 3053 Münchenbuchsee Bern Telefon 031 86 22 11

# Die Rohrpost fängt Leerläufe auf!



Und jeder Leerlauf kostet Geld; auch jeder interne Botengang – Schritt für Schritt. Man denke nur an die damit verbundenen Arbeitsunterbrechungen, an die unproduktiv "verlaufene" Arbeitszeit, an die zeitraubenden Verzögerungen bei der Weiterleitung sofort benötigter Unterlagen... Solche kostspieligen Leerläufe lassen sich sehr einfach, zeit- und kostensparend mit der TELECOM-Rohrpost vermeiden. Akten, Belege, Warenproben, Ersatzteile, Medikamente usw. gelangen 10× schneller an den richtigen Empfänger, währenddem der Absender produktive Arbeitszeit gewinnt.

Dank durchdachtem Baukastenprinzip wachsen TELECOM-Weichensysteme mit dem Betrieb. Die außerordentlich kleine und formschöne PEGASUS-Station mit Abfahrautomatik vermeidet bei besetzter Anlage Wartezeiten. Der Abruf der gespeicherten Büchse erfolgt automatisch.

Und noch etwas: Eine TELECOM-Rohrpost kostet bei einer Amortisation innert 10 Jahren pro Station und Arbeitsstunde nicht mehr als 50 Rappen!

Als Spezialist für interne Kommunikation sind wir mit allen innerbetrieblichen Kommunikationsproblemen und -möglichkeiten bestens vertraut. Rufen Sie uns an oder senden Sie den untenstehenden Coupon ein: dieser Schritt kostet nichts, kann sich aber bezahlt machen.



## Coupon

Bitte senden Sie uns die ausführliche Gratis-Dokumentation über TELECOM-Rohrpostanlagen.

Telefon \_\_\_\_\_

Wir wünschen ein unverbindliches Gespräch mit Ihren Fachleuten. Rufen Sie uns bitte an, damit wir ein Rendez-vous vereinbaren können.

Firma \_\_\_\_\_

Einsenden an:  
HASLER INSTALLATIONS-AG, Informationsdienst,  
Schwarztorstrasse 50, 3000 Bern 14

Adresse \_\_\_\_\_

Plz/Ort \_\_\_\_\_

Sachbearbeiter \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Tochterfirma der Hasler-Gruppe

4002 Basel, Byfangweg 1a  
3000 Bern 14, Schwarztorstrasse 50  
5033 Buchs AG, Aarauerstrasse 9

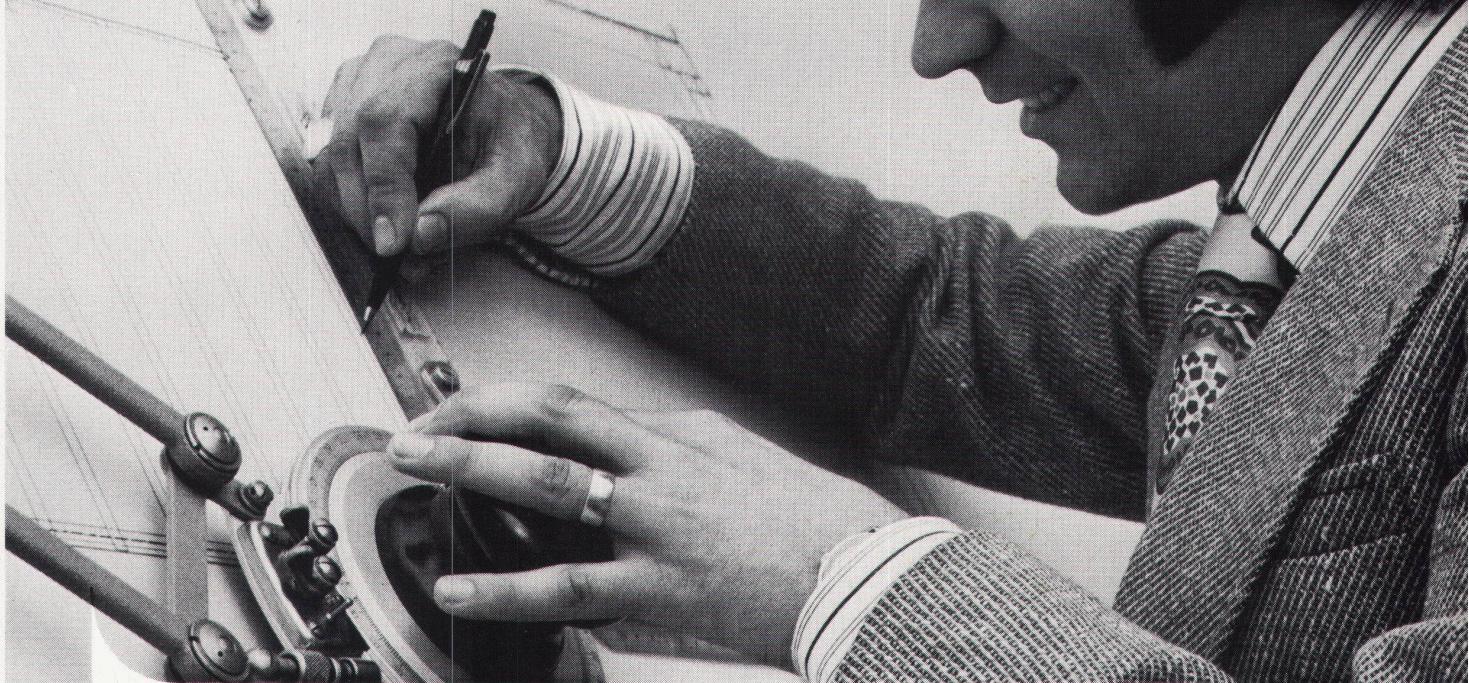
061 23 01 01 031 55 67 66 064 24 40 41 2008 Neuchâtel, 16, rue de Monruz  
1214 Vernier/GE, 4, chemin de Poussy 8006 Zürich, Stampfenbachstrasse 63

038 24 37 37  
022 41 39 11  
01 26 16 00



## Hasler Installations-AG

# Architekt «Erfolgreich» baut mit Durisol- Mauerwerk



**Er plant** zeitgemäß.

Er baut mit Durisol. Er nutzt die Vorteile: kürzere Bauterme, hohe Isolationswerte, Verputzgarantien, Raumgewinn durch geringere Mauerstärken.

**Sein Ingenieur** kennt mit Durisol keine statischen Probleme.

**Als Verantwortlicher** schätzt er die fachtechnische Beratung und den guten Baustellenservice ganz besonders.

**Die Bauherrschaft** profitiert von Heizkosten-Ersparnissen, von frühen Einzugsterminen und hat zufriedene Mieter.

Durisol Villmergen AG, Badenerstr. 21  
8953 Dietikon 01/88 69 81



# Durisol

garantiert ein gesundes Wohnklima

# 66 Farbtöne in der Waltenspül Thermolackierung

Für die Aluminiumfenster und -wandverkleidungen wählte Architekt Bonalli hier weinrot. Bei Waltenspül werden Alu-Bauteile in 66 verschiedenen Farbtönen thermolackiert — oder in Ihrer eigenen Farbnuance.

Verlangen Sie die Unterlagen bei Ihrem Metallbauer oder bei der Waltenspül AG, 6142 Gettnau, Tel. 045/81 20 51

**Waltenspül**  
Thermolackierwerk Waltenspül AG

